

Tripartite

A.V.A.O.



Les Voitures Anciennes de l'Outaouais

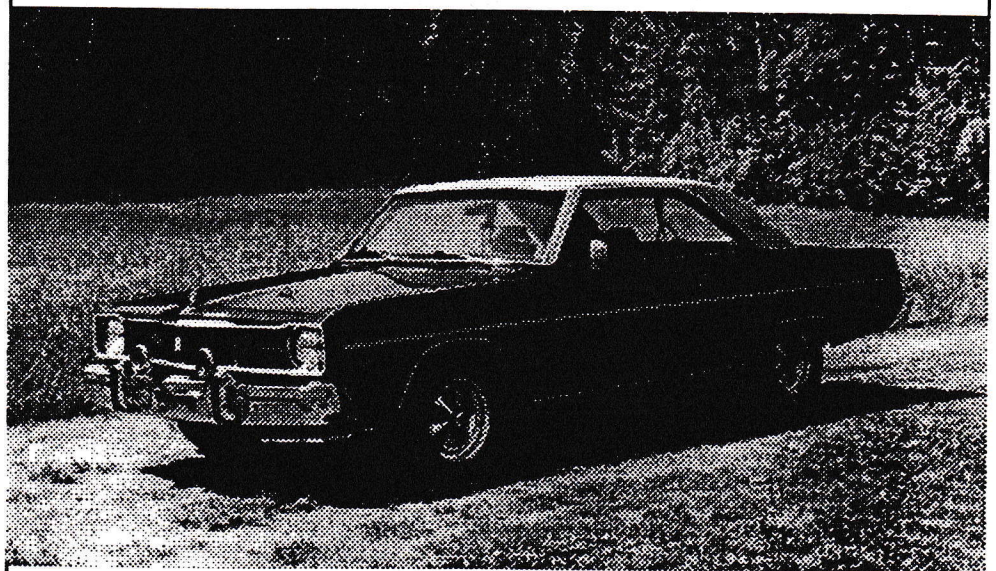
C.P. 84055
Gatineau (Québec)
J8P 7R8

2ième édition, vol.1

Janvier et février 1996

Avez-vous renouvelé votre abonnement pour l'année 1996? N'attendez plus; à compter du 1er février, votre carte de membre 1995 ne sera plus valide. Hâtez-vous!

(Détails à l'intérieur)



*1975 Dodge Dart
Edition Spéciale
Propriétaire unique:
Gilles Boudreault*

SOMMAIRE

<i>Le mot du président</i>	3
<i>On s'informe</i>	4
Le babillard	4
Page couverture	4
<i>Juste pour rire</i>	6
<i>Bonne Fête</i>	6
<i>Le coin du membre</i>	7
Espionnage	7
Les vedettes	7
Qui suis-je	7
<i>Au féminin</i>	8
La recette du mois de Joanne Tassé	8
Solution éclair	8
Permettez-moi de vous présenter	8
<i>Le Rock'n'roll avec Gilles Audette</i>	9
Revivez l'histoire de la Corvette	9
Cleveland et le rock'n'roll	9
Petit Quiz	9
L'histoire du rock'n'roll	9
<i>Activités</i>	12
<i>Commanditaire-trophée 1996 - Chez Clauda</i>	13
<i>Tout l'monde en parle</i>	14
<i>Voeux et résolutions des membres</i>	15
<i>Les petites annonces</i>	16
<i>Parole de l'éditrice</i>	17
<i>Fiche d'inscription</i>	18
<i>Calendriers de janvier et février</i>	20-21

Conseil d'administration

<i>Jacques Lepage, président</i>	663-4136
<i>Michel Groulx, vice-président</i>	243-7815
<i>Conrad Larose, trésorier</i>	663-6427
<i>Linda Savage, secrétaire</i>	243-7815
<i>Christiane Tassé, directrice du journal</i>	243-6018
<i>Gilles Audette, directeur</i>	669-7632
<i>Yves Chartrand, directeur</i>	643-9021

Informateur

Directrice de l'édition
Christiane Tassé

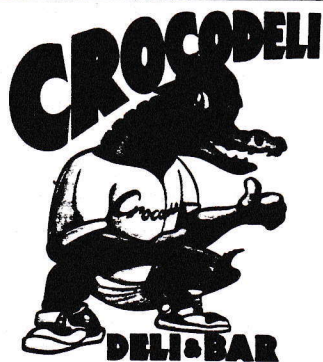
Rédaction, mise en page et graphisme
Christiane Tassé

Recherchistes
Gilles Audette
Gilles Boudreault
Christiane Tassé
Joanne Tassé

Ventes publicitaires
Jacques Lepage
Gilles Boudreault
Gilles Audette

Distribution
Joanne Tassé
Louise Lepage

Photocopie
Bureau en gros



960, Boul. Maloney O.
Gatineau, Québec
J8T 3R6
Tél.: (819) 243-5000
Fax: (819) 243-9214

Le mot du Président



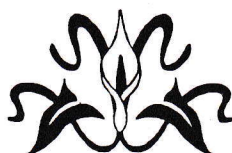
Nous voilà déjà au début d'une autre année. L'association Les Voitures Anciennes de l'Outaouais s'est fait connaître dans tous les coins du Québec en 1995. Nous sommes présentement à planifier notre calendrier 1996, et je peux vous assurer que chacun d'entre vous s'en donnera à coeur joie au volant de sa belle d'autrefois lorsque nos activités reprendront. Nous sommes à organiser quelque chose de très spécial pour l'ouverture de la saison en mai prochain. Gardez l'oeil ouvert!

C'est le temps de l'année où chacun d'entre nous prend des résolutions et fait des voeux. Et bien je tiens à souhaiter à tous la meilleure des saisons et j'espère que dame Nature se penchera encore sur nous cette année afin de nous apporter du beau temps tout au long de la saison estivale. A tous nos membres amateurs, je souhaite que l'année '96 leur apportera une belle voiture d'époque afin qu'ils puissent partager avec nous la joie et la passion d'être au volant de ces *précieux jouets!*

N'oubliez pas que le temps est venu de renouveler votre abonnement pour ceux qui ne l'ont pas encore fait et parlez de nous à vos amis; ils sont peut être intéressés de savoir ce qu'est l'AVAO!

Encore une fois, Bonne Année à tous et bonne route!

Jacques Lepage
Président



Le babillard

Je tiens d'abord à remercier tous ceux et celles qui ont répondu à ma demande en se joignant à l'équipe du journal. Comme vous pouvez le remarquer, l'Informateur a pris une nouvelle allure pour l'année '96, et je ferai l'impossible pour vous tenir informés du mieux que je le peux.

N'oubliez pas qu'il est temps de renouveler votre abonnement. A compter du 1er février, la carte 1995 ne sera plus valide. Alors hâtez-vous si vous voulez profiter des spéciaux pour les membres. Cela évitera à Linda d'être surchargée d'ouvrage lorsque la saison commencera.

L'AVAO offre ses services d'évaluation de voitures anciennes. Le service est offert gratuitement aux membres; cependant, des frais de \$15.00 devront être déboursés s'il y a déplacement dans les 20 km, et .50/km au-dessus de cette distance. Les non-membres devront débourser \$35.00 pour l'évaluation en plus des frais de déplacement cités ci-haut. Yves Chartrand et Michel Légère sont les 2 évaluateurs de l'association. Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter Yves Chartrand au 643-9021.

Pour faire suite à la pétition dont nous avons pris connaissance à Granby l'an passé concernant la volonté du gouvernement de retirer de la circulation les véhicules plus vieux qui constituent une source importante de pollution, certains de nos membres, dont Gilles Boudreault et Conrad Larose, ont reçu une lettre du gouvernement suite à cette pétition, les rassurant que les collectionneurs de voitures d'époque ne seront pas touchés par cette réglementation. Le but premier est simplement de remplacer les vieux « tacots » par des véhicules plus efficaces sur le plan énergétique et moins polluant.

Le comité exécutif tient à remercier tous les marchands qui ont commandité les prix lors du party de Noël : Le Daytona, Chez Clauda, Molson-O'keefe, Gilles Bourguignon, et Rolland Larocque. Il tient à remercier aussi l'association récréative de Gatineau qui a mis à notre disposition la salle gratuitement.

N'oubliez pas que nous offrons sans frais aux membres le service d'annonces classées dans le journal (maximum de 20 mots). Il en coûtera \$5.00 par annonce aux non-membres.

Lors de la réunion mensuelle du comité exécutif en décembre, un

sous-comité de commanditaires a été formé. Jacques Lepage, Gilles Audette et Gilles Boudreault en font parti. Ce dernier a aussi accepté le poste de publiciste de l'AVAO. Gilles ne fait plus parti du comité exécutif, mais reste impliqué très étroitement au sein de l'association. Bravo Gilles!

Page couverture

Dodge 1975

La voiture fut acquise par son propriétaire, Gilles Boudreault, le 28 juin 1975, date de son anniversaire de naissance, pour la modique somme de \$4,600, chez le concessionnaire Baillet et fils de Hull. La voiture est dans son état original, sauf pour les roues, les pneus et le système d'échappement qui fut modifié comme le 340 double.

Gilles a encore en sa possession les roues, pneus et enjoliveurs originaux, mais il préfère l'allure plus sportive de ce modèle. Notons que cette voiture n'a jamais circulé l'hiver.

Elle est équipée d'un moteur 318p.c., et l'odomètre indiquait 67,346 milles lors de sa mise au rancart l'automne dernier. Tout le reste est l'équipement standard qu'offrait la Dart Edition Spéciale au moment de l'achat.

Gilles nous fait remarquer que, lors de ses premières sorties à chaque année, en ouvrant la portière, il existe encore une odeur de voiture neuve; incroyable, mais vrai. Je peux moi-même le témoigner.

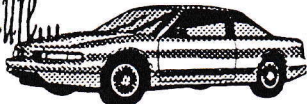
Voilà donc un fier propriétaire qui a su garder son petit trésor et le partage maintenant avec tous ses confrères de l'AVAO et les adeptes de Mopar...

Gens d'affaires...

Lave-auto RAO

Lavage à la main,
cirage-polissage,
shampoing intérieur,
protection de peinture

Laissez-nous dorloter votre voiture...



Joël : 663-9198
Raymond : 669-1847
Pagette : 787-7129



Outils Pour Des Techniciens De Renommée Mondiale
Tools For The World Class Technician

RICHARD LAVICTOIRE
Distributeur Autorisé

LUC BERTHELOTTE
Distributeur Autorisé

Pagette: (613) 787-1621
Res: (819) 643-6453
Fax: (819) 643-6454

Rés: (819) 669-1477
Pagette: (613) 786-0558
Fax: (819) 669-3748

SUPER JEUX VIDEO

VENTE - LOCATION - ACHAT

- Super Nintendo
- Genesis
- 3DO
- Sega Saturn
- Sony Playstation
- Ultra 64
- Sega CD
- Game Boy
- Game Gear
- Accessoires
- Magazines

Tél. (819) 243-1918
Fax: (819) 243-4413

225, boul. de La Gappe
Unité 5
Gatineau, Qc J8T 7Y3



SERVICES D'ÉVALUATIONS
DUGUAY & FORGET INC.

243-0545

Marc Forget

1180 boul. St-René Ouest
Suite 100
Gatineau, Qc J8T 6H1

Fax: (819) 243 6196

STORES D'AUJOURD'HUI LE SPÉCIALISTE DE LA DÉCORATION

- Stores verticaux et horizontaux
- Stores plissés, toiles, etc...
- Draperies et couvre-lits
- Tisus et pôles à rideaux
- Tapisserie, accessoires de salle de bain

Christian Tessier
Propriétaire

865, Maloney est, Gatineau (Québec) J8P 1H3

Tél.: 663-0469
Fax: 669-2098

Librairie Renaud

275 Notre-Dame
Gatineau (Québec)
J8T 1K6 Tél.: 663-7057

REMBOURREUR OUTAOUAIS UPHOLSTERY

450, PRINCIPALE, GATINEAU, QUÉ. J8T 4H6
TÉL.: (819) 561-4595 • FAX: (819) 561-2135

SYLVAIN BEAULNE
Résidentiel • Commercial • Finition bois

BERNIE'S AUTO REPAIR

- Repairs to most makes and models
- Inboard / Outboard motor maintenance
- Small engine repairs
- Registered IMMOBILIZER installer
- Courtesy car available

1045 Belfast Rd. Ottawa. Ont. K1B 3S2

BERNIELAROSE 748-7106

Juste pour rire!

Michel se présente au Harvey's avec un oeil au beurre noir. Surpris, un copain demande à ce dernier :

- "Eh Michel, veux-tu bien me dire ce qui se passe avec ton oeil? Il est tout amoché!"

- "Oh vois-tu Gilles, j'ai embrassé la femme d'un copain après son mariage, et il a mal pris ça..."

- "Mais je ne vois pas quel mal il y a d'embrasser la femme d'un copain après son mariage! de s'étonner Gilles."

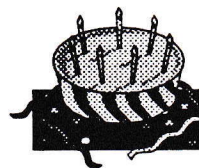
- "Oui, mais c'était cinq ans après son mariage!?!?"



"Oui bonjour, ici Linda; voyons monsieur \$25.00 ce n'est pas la mer à boire!"

*Vous voulez être sur la liste de distribution
du prochain journal l'Informateur?
Hâtez-vous de renouveler votre abonnement
car à compter de mars, seuls les abonnés
de 1996 recevront leur journal. Faites-vite!*

Bonne Fête!



J A N V I E R

F É V R I E R

Claude Dostie, 2

Jean-Louis Gagnon, 9

Georges Potvin, 18

Ernest Lamoureux, 19

Michel Brière, 20

Huguette Cyr, 25

Jacques Duquay, 27

Jacqueline Baldwin, 28

Jean Couture, 3

Yvonne Brazeau, 4

Louise Lepage, 5

Michel Brunet, 5

Sylvain Lepage, 7

Lise Cadieux, 9

Gilles Audette, 11

Jocelyne Barrette, 13

Lyne Roy, 16

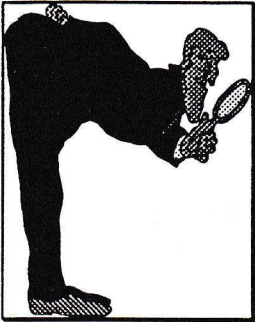
Noëlla Dagenais, 18

Louis St-Martin, 19

Lucien Lamoureux, 22

Espionnage

Y paraît que Conrad Larose aime les choses épicées! Quand il s'ennuie de Pauline, il mange des ailes de poulets suicide au Crocodeli... Ça lui met la larme à l'oeil, et ça paraît moins mal!



J'vous dis que nos membres ont plus de problèmes avec leurs voitures l'hiver que l'été! Si c'est pas Michel Groulx qui manque de gaz, c'est la femme à Yves Chartrand qui n'est pas

capable de partir sa voiture, ou bien c'est Daniel Guénard qui a un ticket parce que sa voiture n'est pas barrée!

Parlant de Michel Groulx, est-ce une maladie de vice-président de manquer de gaz? Quand c'est pas Bill, c'est lui!

Si vous êtes déprimés de ce temps-ci, n'allez pas vous asseoir avec Conrad! Y raconte juste des histoires macabres. Demandez à Jacques...

Lyne Roy est *ben* fatiguée dernièrement. J'pense que les Fêtes ont été un peu dur sur elle. Elle essaye de s'encourager en sachant que les journées allongent. Savez-vous ce qu'elle a dit à Paul? Eh bien, elle trouve *qu'y fait noir plus clair* dernièrement!!!

Henry Beaulieu n'a pas froid aux yeux! Il se promène encore avec des voitures d'époque. Une chance qu'il n'a pas de décapotable!

Y paraît que Bill est bien bon pour faire de la soudure au « mig ». Ça prend vraiment un briquet, Bill?

Michel Brière a finalement installé son moteur dans sa Studebaker '22 dernièrement. Sera-t-elle sur la route cet été? C'est à voir!

Ne le dites pas à personne, mais Jacques et Bill se disputent la carte de membre #1...

Les vedettes

Saviez-vous que certains de nos membres font la manchette de différentes revues ces temps-ci? En effet, Joanne Tassé et Maurice Joanisse ont paru dans la revue de la VAQ dans le cadre de l'activité de Lachute qui a eu lieu en septembre dernier. Les membres de l'AVAO sont faciles à distinguer avec leurs chandails, à ce qu'on dit.

Dans le magazine de l'Auto Ancienne (VAQ), une page complète est dédiée à l'AVAO. Plusieurs de nos membres et de leurs voitures y apparaissent. A lire...

Enfin, notre cher Bill a fait la « une » de la revue *Expressions*, revue des autobus Voyageur. Sa Corvette et sa Studebaker Hawk (maintenant la propriété de Richard Gagné de Angers-Masson) figurent en page couverture. Demandez-lui en une copie!

Zui suis-je?



- 1) Je suis membre de l'AVAO depuis sa fondation;
- 2) Je suis marié et père d'un garçon;
- 3) Je ne conduis pas seulement des voitures anciennes.

Réponse dans le prochain journal

La recette du mois

avec Joanne Tassé

Chaudrée de maïs



Portions : 4

Temps de préparation : 15 minutes

Catégorie : Met principal et casserole

1 c. soupe beurre

1 petit oignon haché

2 patates moyennes en cubes

1 boîte de 19 on. de maïs en crème

1 boîte de 19 on. de maïs en grains

3/4 tasse de lait

Sel et poivre au goût

Faire frire l'oignon dans le beurre. Ajouter les patates, le maïs et le lait. Saler et poivrer au goût. Faire mijoter pendant environ 2 heures.

Bon appétit!

Solution éclair



Le dessous de mes belles casseroles de cuivre a noirci avec les années. Connaissez-vous un truc pour les faire briller à nouveau?"

Couvrez le dessous des casseroles de gros sel, puis frottez doucement avec un demi-citron, jusqu'à ce que le cuivre retrouve son éclat.



BOUTIQUE

Sans-Souci

vêtements en consignment

Carole Essiambre

57, rue Jacques-Cartier
Gatineau (Québec)

(819) 243-6963



Linda Savage

Linda est une femme très dynamique. Mère de famille qui travaille à l'extérieur, elle est une couturière sans pareil. Elle m'a dit qu'elle adorait la couture. En effet les belles jupes que vous allez voir défiler le soir du party rétro, le 3 février prochain, seront une confection de notre chère

Linda.

Une femme occupée, c'est une femme occupée. Elle n'avait pas assez de ses tâches journalières, qu'elle s'est jointe au comité exécutif de l'AVAO comme secrétaire. Et vous savez comme moi l'ouvrage que ça demande! Je crois qu'elle est un peu comme moi, elle ne sait pas quand s'arrêter. Mais ce n'est pas un défaut, vous savez!

Permettez-moi de vous présenter...

Elle est toujours entourée de ses 2 belles grandes filles, Mélanie et Stépanie, et elle en est très fière. Et elle n'a pas épousé n'importe qui! Monsieur le vice-président de l'AVAO, s'il vous plaît!

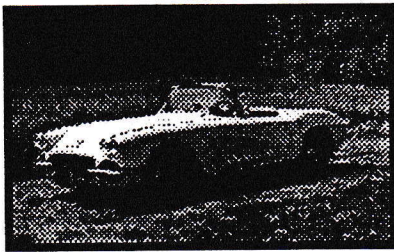
Alors, si vous avez une petite lettre à taper, ou bien une petite couture à faire, fiez-vous à Linda.



Revivez l'histoire de la Corvette!

Les mordus des belles voitures seront bien servis au National Corvette Museum, à Bowling Green, dans l'état du Kentucky. Plus de 50 Corvettes, de nombreuses voitures, concept unique, des milliers de photographies, des films, et toutes sortes de souvenirs qui retracent les 41 années d'existence de cette voiture. Un musée qui plaira tant aux connaisseurs qu'aux curieux.

Pour plus de renseignements, composez le 1-502-781-7073.



Cleveland et le Rock'n Roll

Si vous passez par Cleveland, ne manquez surtout pas de visiter le musée du Rock'n'Roll. Voué à la tradition vivante du rock'n'roll, le musée propose de nombreuses expositions interactives des plus dynamiques. Le visiteur pourra entendre les pièces les plus marquantes de différentes époques, connaître tous les détails sur les carrières de légende du calibre de Jimi Hendrix, d'Elvis Presley et de John Lennon, visionner des clips de grands artistes parlant de leurs chansons préférées, visiter un studio de radio, et plus encore!

Pour de plus amples informations, composez le 1-800-202-5393.

Petit quiz

Qui a interprété les chansons suivantes et en quelle année?

- a) The Great Pretender
- b) Blueberry Hill
- c) That'll Be the Day
- d) Donna
- e) Kansas City

Vous trouverez les réponses dans ce journal.

L'histoire du Rock'n'Roll

En 1954, un disque s'intitulant *She-Boom*, interprété par les Cords, fut souvent cité comme la première chanson du rock'n'roll. Après la deuxième guerre mondiale, la musique populaire avait trois différents marchés : le Pop music, le Country, et le Rythm and Blues, chacun avec sa chartre, ses artistes et son auditoire.

Les chanteurs populaires comme Frank Sinatra, Nat King Cole, Perry Como, Patti Page et Jo Stafford, avaient le support des plus grosses compagnies de disques, telles RCA, Columbia, Decca, Capitol et Mercury. Mais la musique était plutôt des balades ou de la musique douce, peu pour exciter les jeunes teenagers de l'Amérique.

A qui appartient donc la découverte du Rock'n'Roll?

(A suivre dans le prochain numéro)



Assurances pour:

VOITURES ANTIQUES, CLASSIQUES ET À VALEUR SPÉCIALES

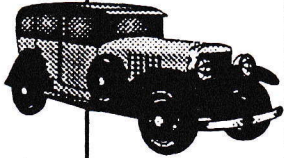


Vendu exclusivement au Québec par:



Rochefort, Perron, Billette & Associés Inc.
ASSURANCES GÉNÉRALES

- Conçu spécialement pour répondre aux besoins des propriétaires de voitures ANTIQUES, CLASSIQUES et à VALEURS SPÉCIALES.
- Conçu pour des voitures non-modifiées
- Conçu pour des voitures non utilisées comme véhicule principal ou comme moyen de transport régulier
- Conçu pour deux catégories de voitures:
 - a) ANTIQUES et CLASSIQUES (25 ans et plus)
 - b) à VALEURS SPÉCIALES (15 à 24 ans)
- L'assurance est émise selon une valeur sans dépréciation
- Valide pour 12 mois



- Rabais pour police émise pour plus d'une voiture
- Disponible pour résidents canadiens seulement
- Limite territoriale: Canada - États-Unis
- Boni pour bonne conduite: 5% par année 15% maximum
- Protection automatique sur nouvelle acquisition ou sur voiture de remplacement limité à 25 000\$ (Silver Wheel doit être avisé en-dedans de 30 jours)
- Service de réclamations professionnel et efficace
- Expérience de conduite de 10 ans obligatoire.

(514) 373-1545

1-800-363-5166

Fax (514) 373-2481

Bénéficiez de rabais chez les marchands suivants sur présentation de la carte de membre de l'AVAO

*Chez Clauda
20% d'escompte*



1220 de Neuville Masson-Angers
Tél.: (819) 986-5555
Prop. Marcel Proulx et Linda Peterson

BG AUTO-ÉLECTRIQUE

ALTERNATEURS --- DÉMARREURS
DOMESTIQUES ET IMPORTÉS
(RÉUSINÉS ET USAGÉS)
SERVICE 24 Hrs (sur appel)
(REMORQUAGE ET SURVOLTAGE DISPONIBLE)



495 BOUL. ST. RENÉ EST GATINEAU (CENTRE FARLEY)
TEL.: (819) 643-4838 FAX: (819) 643-9221

BG Auto-Electrique

10% d'escompte

Les Pneus R.L.enr.

Graissage, changement d'huile régulier

filtreur Fram \$16.95

30% d'escompte sur pneus

Demandez Richard



Les Pneus R.L. Enr.
670, rue Notre-Dame, Gatineau (Québec) J8P 1N2
Jour / Soir : 663-9207 Pagette : 593-8312 / 24 h.
Fax : 663-9209

Alignement
Équilibrage de roues
Changement d'huile
Freins
Service de route 24 h.



Richard Charbonneau & Louis Brassard, props.

20 autres marques de pneus disponibles

Président

Dayton

1996 CARLISLE Collector Events

Spring Carlisle

Collector Car Flea Market & Corral
April 18-21, 1996

Spring Antiques & Collectibles at Carlisle

Non-Automotive Antiques & Collectibles
May 3-4, 1996 **New Date!**

Carlisle Import-Kit/Replicar Nationals

Flea Market, Manufacturers, Corral & Show
May 10-12, 1996

Carlisle All-Ford Nationals

All-Ford Flea Market, Manufacturers, Corral & Show
June 7-9, 1996

Carlisle All-Truck Nationals

Flea Market, Truck Corral, Manufacturers & Show
June 21-23, 1996

Chryslers at Carlisle

Flea Market, Manufacturers, Corral & Show
July 12-14, 1996

Summer Carlisle

Collector Car Flea Market & Corral
July 26-28, 1996

Firefighters' Jamboree **New Event!**

Mark your calendars! Call or write for additional information
August 2-4, 1996

Goodguys Carlisle

Rod & Custom Classic

Manufacturing Area, Flea Market & Show
August 9-11, 1996

Corvettes at Carlisle

All-Corvette Flea Market, Corral & Show
August 23-25, 1996

Autumn Antiques & Collectibles at Carlisle

Non-Automotive Antiques & Collectibles
September 13-14, 1996

Fall Carlisle

Collector Car Flea Market & Corral
October 3-6, 1996



*Les Voitures Anciennes
de l'Outaouais*

Yves Chartrand, directeur
Evalueur - Voitures anciennes
(819) 643-9021

CP 84055, Gatineau (Québec) J9P 7R8



**MÉCANIQUE
MOBILE J.D.R.**

dépannage et réparations générales
autos & camions légers

47 Marie-Guyart
Gatineau, Québec
J8V 2T3

Prop.: **Daniel Guénard**
Rés.: 561-5118
Cell.: 775-1233



**PAUL
ROY
TERRASSEMENT**

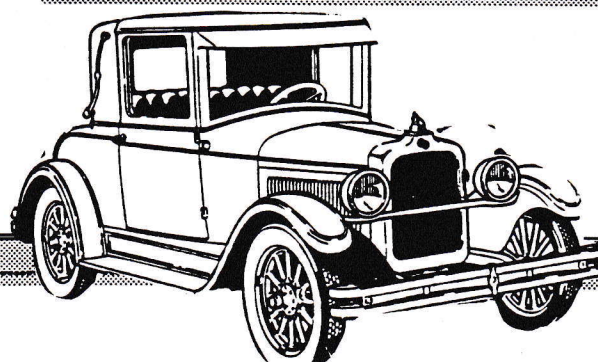
- LOCATION D'ÉQUIPEMENT
- CAMION À L'HEURE
- SABLE - GRAVIER
- TOP-SOIL - FILL
- PIERRE CONCASSÉE
- DÉBLAIEMENT DE LA NEIGE



Tél. : 669-5069



1376, BOUL. MALONEY EST, GATINEAU (QUÉBEC) J8P 1J3



Il reste encore quelques billets disponibles pour le party rétro du 3 février prochain. Contactez un des membres du comité exécutif pour plus de détails sur cette activité.

Le party de Noël fut une réussite sans pareil. Il est regrettable cependant qu'une trentaine de membres ayant eu leur billet gratuit ne se sont pas présentés à la soirée, ce qui aurait coûté \$150.00 à l'association. L'an prochain, nous vendrons les billets, et ils seront remboursés à la porte.

Cette année, nous avons combiné 2 activités, la cabane à sucre et la promenade en traîneau, ce qui apportera une économie de \$10.00 aux membres comparativement à l'an dernier. C'est le 2 mars prochain à la Ferme Lupial, située au 17 chemin Lussier à Ripon, que se tiendra cette activité. *Voir plus de détails sur cette page.*

Nous tenons à remercier les employés du restaurant Harvey's pour l'excellent service



qu'ils donnent à nos membres lors de nos rencontres du mercredi soir. N'oubliez pas que le premier mercredi de chaque moi, c'est un rendez-vous pour le souper!

Réponse au quiz de la page 9

- a) The Platters, 1954
- b) Fats Domino, 1956
- c) The Crickets, 1957
- d) Ritchie Valens, 1959
- e) Wilbert Harrison, 1959

Surveillez le prochain journal pour le calendrier des activités de l'AVAO pour 1996!

Sleigh ride

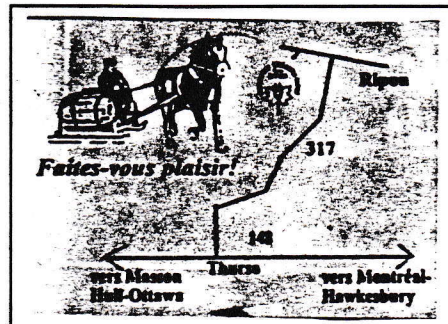
Le 2 mars 1996
à la Ferme Lupial
17, chemin Lussier, Ripon

Départ de Chez Clauda à 13 30

Coût par personne
\$21 00 pour 1 adulte
\$14 00 enfant de 12 et moins
Jusqu'à 4 ans, gratuit

Le tout comprend le repas du temps des sucres,
tire sur neige, sleigh ride
feu de camp en forêt et soirée dansante

Billets en vente auprès des membres du comité exécutif
Réservez dès maintenant!



Menu

Soupe aux pois
Omelettes
Fèves au lard
Oreilles de crisse
Poulet
Jambon
Crêpes
Sauce au sirop d'érable
Marinades
Pain
Pouding Chômeur
Thé et café

Buffet à volonté

Chez Clauda

1220 de Neuville
Angers-Masson

Vous connaissez tous sûrement où se trouve le restaurant Chez Clauda à Masson-Angers, à la sortie de l'autoroute des Laurentides. Linda Peterson, et Marcel Proulx y travaillent d'arrache-pied afin de satisfaire leur clientèle. Mais d'où vient donc le nom Chez Clauda?

A ses débuts, soit le 5 août 1993, 2 couples ont pris en main le restaurant, et les deux femmes s'appelaient Claudette et Linda. Le 1er septembre suivant (moins d'un mois), Linda et Marcel ont continué seuls la gérance de la place. *Pour moi, 4 dans les mêmes chaudrons, c'était trop!*

Marcel est un gars qui s'y connaît en affaires. Il sait où et comment aller chercher sa clientèle. Il a toujours travaillé avec le public et est connu dans les 4 coins de la province. C'est un spécialiste d'associations! Tantôt, ce sont les voitures anciennes, tantôt le club de motoneigistes, ou bien encore, le club L.A.M.I.S. (Impro).

L'automne dernier, Linda et Marcel ont entrepris des rénovations afin d'accommoder leur clientèle. L'agrandissement du restaurant fut un investissement des plus profitables. On peut maintenant compter 50 places à l'intérieur, et l'été prochain, la terrasse pourra accueillir 60 personnes. Le beau temps, la musique rétro, et les vieilles voitures, ça ne vous donne pas le goût?

La grande spécialité de la place est sûrement la poutine. On en compte une grande variété sur le menu, et ceux qui ne l'ont pas essayée, ont sûrement manqué quelque chose. *Et croyez-moi, Marcel ne m'a rien promis pour vous le dire!* En tout cas, il y a de quoi satisfaire tous les goûts, de la poutine aux

hamburgers, des frites au club sandwich, des hamburger steak aummmmm!

Le personnel de Chez Clauda donne un cachet très spécial à la place. Le sourire est sûrement la devise des serveuses. Le plus beau sourire que j'ai vu sur leurs lèvres, est sûrement celui qu'elles affichaient lorsqu'elles étaient assises dans la '65 Chrysler Impérial de Maurice Joanisse l'été dernier, lors de leur 2ième anniversaire. Je crois sincèrement que ce fut une occasion idéale pour vraiment créer un lien entre le personnel du restaurant et les membres de l'AVAO. Les commentaires étaient très positifs!

Chez Clauda est un des six commanditaires-trophées de l'AVAO. Tout au long de l'année '95, Marcel et Linda ont encouragé notre association en donnant des rabais à nos membres, en commanditant nos activités (telles le mini-putt et la soirée en bateau), en faisant des tirages lorsque nous allions en groupe au restaurant. Plusieurs de nos membres se sont partagés des prix, tels des chandails, cotons ouatés, tasses, repas gratuits et autres.

On peut dire que Chez Clauda, on se sent chez nous. Demandez à Diane Dumoulin, on lui sert même le café dans une tasse de Sherwin Williams! On ne peut donc que remercier Linda et Marcel ainsi que tout le personnel pour l'intérêt qu'ils ont apporté à notre association.

Si jamais vous ne savez pas quoi faire de vous-mêmes, sautez dans vos voitures et allez donc essayer leur poutine. Parole de scout, ça en vaut le détour! Encore une fois, merci...

Saviez-vous que...

- Packard enveloppait ses voitures entières dans du plastique pour en préserver sa prospérité;
- Kaiser introduisit les toits recouverts de vinyl sur certains de ses modèles Virginian en 1949;
- Ford fut le premier à produire les toits de vinyl en grand volume avec sa Ford Crestliner en 1950;
- C'est en 1950 que Mercury utilisa le nom de Monterey pour la première fois;
- En 1964, une seule compagnie fabriquait des engins avec l'arbre à cames en tête (overhead-cam) sur ses véhicules passagers, la Jeep.

TEL.: 663-3241



CENTRE SERVICE GATINEAU ENR.

MÉCANIQUES — REMORQUAGE
SYSTEME d'ÉCHAPPEMENT

841, BOUL. MALONEY E., GATINEAU, QUÉ.
PROPS. PAUL LAMPRON — CONRAD LAROSE

Le Centre Service de Gatineau offre des services de mécanique générale. Il est le spécialiste du système d'échappement sur mesure (custom), du système suspension et du système de freinage.

Pour résoudre vos problèmes rapidement et efficacement, contactez Paul ou Conrad au (819) 663-3241



**A. R. G. Association Récréative
Gatineau Inc.**

195, boul. Maloney Ouest
Gatineau (Québec) J8P 3V8

Location de salles pour toutes occasions
Capacité de 100 et 350 personnes

AIR CLIMATISÉ

Président : Alex Noël Bureau d'administration
Contrôleur : Jacques Lepage 643-2031 / 663-3015
Secrétaire : Pauline Lepage Fax : 663-3015 (appelez avant)



G.B. Rembourseur Enr.

Meubles - Autos - Bateaux - Etc.
Rembourseur depuis 1968 - Estimation gratuite

Gilles Bourguignon (819) 669-3529

L'association récréative de Gatineau est située au coeur de Gatineau. C'est l'emplacement idéal pour louer une salle pour toutes vos occasions. Pouvant accueillir jusqu'à 350 personnes, c'est l'endroit qu'il faut téléphoner pour assurer la réussite de vos soirées.

*Contactez Pauline au (819) 663-3015
elle vous fera un plaisir de vous informer!*

Vous avez de la restauration à faire à l'intérieur de vos voitures anciennes? Gilles se fera un plaisir de vous conseiller. Maître en la matière depuis maintenant 27 ans, son perfectionnisme sera vous emballer. N'attendez plus, faites revivre l'intérieur de vos belles d'autrefois!

*Pour estimation gratuite
(819) 669-3529*

Voeux et résolutions des membres pour l'année 1996

- ★ *Pas de partage de char d'année.* Yvonne Brazeau
- ★ *Paix à tous et chacun, beaucoup de bonheur.* Rachele Chatelain
- ★ *Beaucoup de chance à tout l'monde, pis pas de p'tits à personne.* Daniel Girouard
- ★ *Bonne année à tous!* Jean-Pierre Sicard
- ★ *A Michel Brunet, que son char ('32 Ford) soit prêt pour l'été.* Paul Roy
- ★ *Une auto pour Michel et Linda, puis pas de 50/50 pour Maurice, mais la 6/49.* Joanne Tassé
- ★ *Bonne Année à l'AVAO et plein d'activités à succès!* Linda Savage
- ★ *Du plaisir avec vos voitures, et que ceux qui ont des GM n'aie pas de trouble.* Maurice Joannisse
- ★ *Bonne Année aux gars de GM et de Ford! Que les voitures soient pas trop rouillées!* Jim Labelle
- ★ *Que Jean-Pierre Sicard trouve un moteur de Dodge!* Denis Dumoulin
- ★ *Que la voiture à Denis Dumoulin paraisse dans tous les Informateurs de l'année et au complet!* Jacques Lepage
- ★ *Beaucoup de succès en affaires à Daniel Guénard!* Bill Audette
- ★ *Un mariage pour Conrad et Pauline.* Gilles Boudreault
- ★ *Une Lotus pour Mario!* Conrad Labrosse
- ★ *Un garage pour Gilles.* Moi-même
- ★ *Une troisième voiture pour Conrad.* Pauline Brisebois
- ★ *Que l'association réussisse aussi bien que l'an passé, et qu'elle garde les organisateurs en pleine forme!* Daniel Guénard
- ★ *Tu vas m.... mon e... A Jacques de Henri Brazeau (une blague entre eux)*
- ★ *Je n'achèterai pas de voitures cette année!* Gordon Moore (en riant)
- ★ *J'prends la résolution de ne pas travailler cette année.* Henri Brazeau
- ★ *Que la participation des membres soit aussi réussie que l'an passé!* Gilles Boudreault
- ★ *J'prends la résolution d'appeler Lyne Sicard aux 2 jours.* Lyne Roy
- ★ *Une bonne année au beau pétard là-bas (Patrick Groulx) et à Danny Audette.* Karine Bourguignon
- ★ *J'espère que tous les sièges des chars, spécialement ceux du président vont se déchirer cette année!* Gilles Bourguignon
- ★ *Bonne chance à Micheline et Michel Brunet dans leur projet (Ford '32)* Lucie et Gilles Bourguignon
- ★ *Lâche ton maudit moteur, Paul, l'argent est limité!* Lyne Roy
- ★ *Une nouvelle vitre pour notre char pour l'été!* Lucie Bourguignon
- ★ *Santé et bonheur à tout l'monde et une belle saison '96!* Pauline Lepage
- ★ *Enfin je souhaite à chacun d'entre vous une merveilleuse année '96, et je vous invite tous à prendre la résolution de partager avec moi un petit coin de votre journal au moins une fois cette année, ne serait-ce qu'une ligne!* Christiane

Transmission Borge-Warner, 4 vitesses, pour GM, prix à discuter. Bill Audette 669-7632.

Moteur 305, 50,000 milles, demande \$600-\$300. Bill Audette 669-7632.

Anciennes Juke Box, gramophone, radio, pièces d'autos anciennes. Yves Chartrand 643-9021.

Valve covers en acier chromé pour GM-454, \$60. Gilles Boudreault 568-2706.

Recherche *Drill Press*, courte ou longue, beau, bon, pas cher. Conrad Labrosse 671-4823.

Achèterais disques d'Elvis et rock'n'roll des années 50/60, 33-45-78 tours ou tout objet se rapportant aux années rock'n'roll. Yves 643-9021

Marche-pieds pour Jimmy, Blazer, Bronco, \$45; capot neuf (hood) pour Néon 95-96, \$300 \$100; aussi pour Jetta 94-95-96, \$325 \$125; Gilles Boudreault 568-2706.



**Les Carrosseries
Masson-Angers**
Jacques Dénommé


221, chemin du Quai, (819) 281-7291
Masson-Angers (Qc) J8M 1L6 Rés.: (819) 281-1980

Débosselage • Peinture
Redressement de châssis • Assurance
Mécanique générale
Démarreur à distance


REMORQUAGE 24 HRES • (819) 281-7789

Doit vendre, 1986 Jaguar XJSm V12 coupé, 2 tons, kit sport, 113,000 km, très propre, \$18,500 négociable. Daniel 561-5118, cell. 775-1233.

1967 Corvette, coupe, 350, LT1, automatique, 2 vitesses, restauration complète, non originale, \$25,000. Daniel 561-5118, cell. 775-1233.



Roland Chénier
Agent Immobilier Affilié
Pag.: 568-3582
Fax: (819) 561-3857



COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
460, BOUL. GRÉBER, SUITE 210, GATINEAU (QUÉBEC) J8T 6C7 (819) 561-4555

Headers pour 350 GM, \$75; intake aluminium, 2 carb., 4 barils, pour '57 Corvette (sans le carb) \$200; Daniel 561-5118, cell. 775-1233.

Recherche kit de torches oxy, acétylène, neuf ou usagé, presse hydraulique; Daniel 561-5118, cell. 775-1233.

Girard's Lock & Key
24 hour mobile service
Residential & Commercial
Keys for all makes of Cars
For your Locksmithing needs



Call 745-LOCK
Raymond Girard 745-5625



**FREINS
FREINS Plus**

**Grossiste en vente et installation
Mécanique Générale**

422, boul. Maloney O.
Gatineau, Qc. J8P 6W2

Tél.: (819) 643-3042
Fax: (819) 643-2709

Parole de l'éditrice...

Ouf! J'vous dis que j'en avais long à dire ce mois-ci! Je tiens encore une fois à souhaiter une bonne et heureuse année à tous et beaucoup de santé et de bonheur pour l'année 1996. Je peux vous avouer que je suis très emballée de voir la participation des membres à la réalisation de votre journal. Ça me prend beaucoup de renseignements pour vous tenir informés le mieux possible, et vous savez comme moi qu'il m'est impossible de recueillir toutes ces informations toute seule.

Si vous avez d'autres idées, des suggestions ou peu importe pour publier une nouvelle rubrique, ne vous gênez pas, je suis à l'écoute au 243-6018. Et comme l'an passé, ayez l'oreille attentive aux petites anecdotes de vos confrères. J'en passerai les informations pour vous.

Il y a aussi la rubrique des petites annonces qui vous appartient; si vous avez une voiture à vendre, je vous inviterais à me fournir la photo, je pourrai la publier avec votre annonce. Ça peut toujours aider!

N'oubliez pas qu'à compter du prochain journal, seuls les membres inscrits pour l'année '96 recevront leur copie. Alors hâtez-vous de vous inscrire si vous voulez être sur ma liste de distribution.

D'ici là, passez un bon mois, et bonne lecture...

Christiane Tassé
Directrice du journal



REMRORQUAGE
RÉGIONAL
TOWING



REMRORQUAGE
HULL - METRO
RHM

PLUSIEURS VÉHICULES À VOTRE SERVICE


Locale et Longue Distance
Survoltage et Déverrouillage Automobile
Service Sous Terrain et Service de Plateforme


SERVICE 24 HEURES


15 AUDET. HULL. P.O.



771-5063 Prop: Yves Laurin **770-4716**



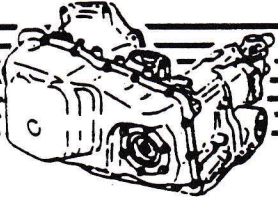
Distribution Auto

May Dénommé, propriétaire

- COUVERT PARE-CHOC
- RENFORT
- PANNEAU CALANDRE
- PHARE
- INSTALLATION PARE-BRISE
- MOULURE
- BANDE DÉCORATIVE
- BUMPER COVER
- REINFORCEMENT
- HEADER PANEL
- LAMP ASS.
- WINDSHIELD INSTALLATION
- MLD
- PIN STRIPE

221, chemin du Quai, Masson-Angers (Québec) J8M 1L6
Tél. / Fax : (819) 281-0369

GARAGE MARCEL ENR.



TRANSMISSIONS

EMBRAYAGES

DIFFÉRENTIELS

Tél.: 771-6666
Fax: 771-1159
Rep.: GUY DUMOULIN

576 BOUL. ST-JOSEPH, HULL, QC J8Y 4A5



Fiche d'inscription

Nom : Conjointe :
Adresse :
..... Ville :
Province : Code postal :
Téléphone (maison) Travail :
Date d'inscription :

Informations supplémentaires

Date de naissance du membre : de la conjointe :
Modèle et année de la voiture : 1-
2-

Catégorie : Veuillez cocher la case appropriée

Classique : 1- 2-
Modifiée :

Si un membre possède plus de deux voitures, en donner les détails au verso.

Certaines activités seront limitées aux voitures inscrites dans la catégorie classique.

Chaque nouveau membre en prend connaissance lors de son inscription et accepte tous les critères reliés à cette limitation.

Conditions d'admissibilité

Toute personne qui devient membre de l'Association Les Voitures Anciennes de l'Outaouais, reconnaît avoir pris connaissance des règlements de l'association, et accepte de s'y soumettre, faute de quoi, il pourrait se faire destituer par le conseil d'administration, s'il ne rencontre plus les critères énoncés à l'article 5 des règlements. De plus, le membre accepte les conditions concernant le type de voiture qu'il possède, à savoir s'il fait partie de la catégorie classique ou modifiée.
(Voir au verso)

Signé à, le

Signature du membre :

Référé par :

Signature de l'administrateur :

Article 5 des règlements

Pour approuver la candidature d'une personne qui désire devenir membre, le conseil tient compte des critères suivants : - la volonté de la personne de poursuivre les objectifs de l'association

- l'honnêteté, la loyauté, la prudence et la diligence de la personne
- l'implication de la personne.

Le comité exécutif peut refuser la candidature de toute personne qui ne rencontre pas ces critères.

Objectifs de l'association

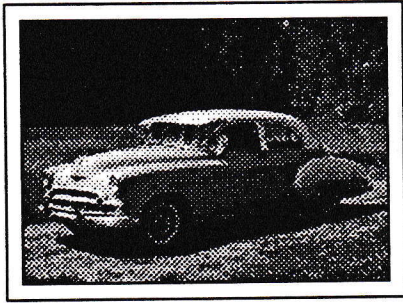
- Promouvoir le regroupement de personnes intéressées aux voitures anciennes de l'Outaouais;
- Favoriser les échanges entre les personnes, les groupes et les associations intéressées aux voitures anciennes;
- Organiser les rencontres, séminaires, conférences, défilés, expositions reliés aux voitures anciennes;
- Promouvoir l'entraide entre les membres.

Les frais d'inscription sont de \$20.00 pour l'année en cours par membre, ou de \$25.00 pour un membre et son ou sa conjoint(e). Deux cartes de membres seront émises dans ce cas.

Faites parvenir votre chèque à l'ordre de l'A.V.A.O. à l'adresse suivante :

Les Voitures Anciennes de l'Outaouais
C.P. 84055
Gatineau (Québec)
J8P 7R8

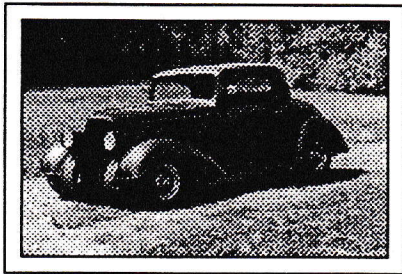
Si vous possédez plus de 2 voitures, veuillez en donner les détails ci-dessous :



*Bonne et Heureuse
Année!*

D	L	M	M	J	V	S																																																																														
	1	2	3 Harvey's	4	5	6																																																																														
7 Crocodeli	8	9	10 Harvey's	11	12	13																																																																														
14 Crocodeli	15	16	17 Harvey's	18	19 Trophées	20																																																																														
21 Crocodeli	22	23	24 Harvey's	25	26	27																																																																														
28 Crocodeli	29	30	31 Harvey's																																																																																	
					<table border="1"> <caption>Décembre</caption> <tr><td>D</td><td>L</td><td>M</td><td>J</td><td>V</td><td>S</td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1 2</td></tr> <tr><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8 9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15 16</td></tr> <tr><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22 23</td></tr> <tr><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29 30</td></tr> <tr><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	D	L	M	J	V	S						1 2	3	4	5	6	7	8 9	10	11	12	13	14	15 16	17	18	19	20	21	22 23	24	25	26	27	28	29 30	31						<table border="1"> <caption>Février</caption> <tr><td>D</td><td>L</td><td>M</td><td>J</td><td>V</td><td>S</td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1 2 3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9 10</td></tr> <tr><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16 17</td></tr> <tr><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23 24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td></td></tr> </table>	D	L	M	J	V	S						1 2 3	4	5	6	7	8	9 10	11	12	13	14	15	16 17	18	19	20	21	22	23 24	25	26	27	28	29	
D	L	M	J	V	S																																																																															
					1 2																																																																															
3	4	5	6	7	8 9																																																																															
10	11	12	13	14	15 16																																																																															
17	18	19	20	21	22 23																																																																															
24	25	26	27	28	29 30																																																																															
31																																																																																				
D	L	M	J	V	S																																																																															
					1 2 3																																																																															
4	5	6	7	8	9 10																																																																															
11	12	13	14	15	16 17																																																																															
18	19	20	21	22	23 24																																																																															
25	26	27	28	29																																																																																

Janvier 1996



Le mois des coeurs!

D	L	M	M	J	V	S																																																																																																									
				1	2	3 Party rétro																																																																																																									
4 Crocodeli	5	6	7 Harvey's	8	9	10																																																																																																									
11 Crocodeli	12	13	14 Harvey's	15	16	17																																																																																																									
18 Crocodeli	19	20	21 Harvey's	22	23	24																																																																																																									
25 Crocodeli	26	27	28 Harvey's	29																																																																																																											
					<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="7">Janvier</th> </tr> <tr> <th>D</th><th>L</th><th>M</th><th>J</th><th>V</th><th>S</th><th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td></tr> <tr><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td></tr> <tr><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Janvier							D	L	M	J	V	S		1	2	3	4	5	6		7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31				<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="7">Mars</th> </tr> <tr> <th>D</th><th>L</th><th>M</th><th>J</th><th>V</th><th>S</th><th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td></tr> <tr><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td></tr> <tr><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td></tr> <tr><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> <tr><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Mars							D	L	M	J	V	S							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						
Janvier																																																																																																															
D	L	M	J	V	S																																																																																																										
1	2	3	4	5	6																																																																																																										
7	8	9	10	11	12	13																																																																																																									
14	15	16	17	18	19	20																																																																																																									
21	22	23	24	25	26	27																																																																																																									
28	29	30	31																																																																																																												
Mars																																																																																																															
D	L	M	J	V	S																																																																																																										
					1	2																																																																																																									
3	4	5	6	7	8	9																																																																																																									
10	11	12	13	14	15	16																																																																																																									
17	18	19	20	21	22	23																																																																																																									
24	25	26	27	28	29	30																																																																																																									
31																																																																																																															

Février 1996